

世界文字發展史

周有光著

世界文字發展史

周有光著

商務印書館

世界文字發展史

作　　者：周有光

責任編輯：毛永波

封面設計：涂　慧

出　　版：商務印書館（香港）有限公司

　　香港筲箕灣耀興道 3 號東滙廣場 8 樓

<http://www.commercialpress.com.hk>

發　　行：香港聯合書刊物流有限公司

　　香港新界大埔汀麗路 36 號中華商務印刷大廈 3 字樓

印　　刷：美雅印刷製本有限公司

　　九龍官塘榮業街 6 號海濱工業大廈 4 樓 A 室

版　　次：2016 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

　　© 2016 商務印書館（香港）有限公司

　　ISBN 978 962 07 4530 0

　　Printed in Hong Kong

版權所有，不准以任何方式，在世界任何地區，以中文
或其他文字翻印、仿製或轉載本書圖版和文字之一部分
或全部。

作者簡介

周有光，1906年6月13日生於江蘇常州。1923—1927年，就學上海聖約翰大學和光華大學。

1928—1949年，任教光華大學、江蘇教育學院和浙江教育學院；任職新華銀行，由銀行派駐美國紐約和英國倫敦。1949年回國，擔任復旦大學經濟研究所和上海財經學院教授。

1955年參加全國文字改革會議，會後擔任中國文字改革委員會和國家語言文字工作委員會研究員和委員。參加制訂：中文拼音方案；中文拼音正詞法基本規則；聾人手指字母方案。出席國際標準組織會議，該組織經國際投票認定中文拼音為拼寫漢語的國際標準。

擔任中國社會科學院研究生院教授。是翻譯《不列顛百科全書》的中美聯合編審委員會中方三委員之一。提倡“現代漢字學”和“比較文字學”。出版北大講稿《漢字改革概論》、清華講稿《中國語文的時代演進》以及《世界文字發展史》《比較文字學初探》《朝聞道集》等專著30餘種，發表論文300多篇。

序　　言

文字學創始於中國。古代稱小學，清末改稱文字學，50年代又改稱漢字學。名稱一再更改，說明認識在逐步發展。漢字學是世界文字學的一個構成部分。

1900年前，許慎著《說文解字》。這不僅是最早分析漢字形音義的字典，而且是開創漢字學的著作。許慎說：“周禮八歲入小學，保氏教國子，先以六書。”六書的造字用字原理，在許慎以前就形成了，到許慎的著作中得到充分闡述，成立漢字學。

漢字學成立之後，歷代加以補充和發展。許慎用隸書說明小篆，附錄一部分六國古文。後來，早期的鼎彝、碑碣和其他金石器物陸續出土，學者考證其中的銘文，形成金石學，使漢字學得到補充和發展。

清末發現甲骨文，這是許慎沒有見到的最早漢字，使漢字歷史上推1000年。甲骨文的研究形成甲骨學，使漢字學得到更多的補充和發展。

契丹文、女真文和西夏文的發現和釋讀，使人們看到變異仿造的漢字型文字。日文和朝鮮文跟中文的比較，改變了漢字的概念。越南喃字的研究，引起對中國少數民族的漢字型文字的重視。50年代以來，大規模調查少數民族的歷史和語言，發現更多的孳乳仿造的漢字型文字。研究這些非漢語的漢字，擴大了漢字學的視野，形成廣義漢字學。漢字大家庭是一個漢字系統。

19世紀，西歐學者發現並釋讀了5500年前的兩種古文字，一種是西亞的丁頭字，一種是北非的聖書字。把這兩種古文字跟漢字比較，發現它們外貌迥然不同，而內在結構如出一轍。原來認為沒有文字的美洲也有自己創造的文字：馬亞字。分析馬亞字，知道它也是一種古典文字，跟西亞、北非和東

亞的古典文字有相同的結構。六書不僅能說明漢字，同樣能說明類型相同的文字。由此知道，世界各地的文字不是一盤散沙，而是一個有共同規律的人類文字系統。

研究文字，偏重規律是文字學，偏重資料是文字史。世界文字史分為三個時期：原始文字、古典文字和字母文字。

把人類文字作為一個整體來研究，首先要收集和瞭解世界文字的史料。在文化發達、教育普及的國家和地區，人類早期文字的遺跡破壞無遺。只有在文化初步發展的地區，才能找到早期文字的遺跡。中國的少數民族地區，保留着較多的原始文字，從中可以看到文字的演變過程，而且各種文字類型幾乎都有活着的代表。這是一個文字史料的博物館。引證中國少數民族的傳統文字，充實人類文字的史料，能使我們看到世界文字歷史的整個骨架。

周有光

1996-05-13 北京
時年90歲4個月

第二版 | 序言

我在 1997 年出版《世界文字發展史》，又在 1998 年出版《比較文字學初探》，前者側重說明事實，後者側重說明規律。側重事實是文字史，側重規律是文字學。這兩本互補的姊妹篇的共同目的是，把人類文字看作一個總的系統，探索這個系統的發展規律。

文字學的研究，起初以一種語言的一種文字為對象，後來擴大為以一種文字系統的多種文字為對象，更後又擴大為以人類全部文字為對象。範圍越寬，視野越廣，所見越多，理解越深。

西方傳統偏重語言。中國傳統偏重文字。西方的文字學是由考古學帶動起來的。他們一開始就比較地研究人類的古文字。西方的大學早已開設了有關人類文字的課程。中國是文字學的故鄉，但是傳統的研究方法局限於漢語漢字。中國的文字學今後一定也會從研究漢語漢字擴大到研究人類的全部文字。希望在 21 世紀中國有條件的大學能開設人類文字的新課程。

河北人民出版社在 1981 年出版《中國現代語言學家》(第一分冊)，“所收範圍自 1898 年《馬氏文通》始，收錄 30 人”，我被列名其中。到 20 世紀末，29 人都作古了，只有我一人走出 20 世紀，進入 21 世紀。我是幸運的“漏網之魚”。

今天為《世界文字發展史》寫這篇“第二版序言”，我意識到在 21 世紀所有學術都將突飛猛進。這不僅將發生在自然科學方面，也將同樣發生在社會科學方面。社會科學將排除教條和圖騰，成為真正的科學。21 世紀在中國將是一個學術自由和學術平等的學術昌明的新時代。

周有光

2003-04-26，時年 98 歲

第三版 | 序言

從 1950 年代開始，我研究一個文字學課題：“漢字在人類文字史中的地位”。

經過 40 年的探索，到 1990 年代後期，我把初步成果寫成兩本書：《世界文字發展史》和《比較文字學初探》。

瞭解“漢字在人類文字史中的地位”，必須解決一系列的基礎問題，例如：全世界的眾多文字，是雜亂無章的一盤散沙呢，還是一個有規律的系統？我得到的理解是“一個有規律的系統”，這是所謂系統觀的理解。

世界各國的不同文字，是各自變化的呢，還是有發展的共同規律的呢？我得到的理解是“有發展的共同規律的”，這是所謂發展觀的理解。

紛繁的文字如何分類？中外學者眾說紛紜。比較多種分類法之後，我提出“三相分類法”（三相：符號形式、語言段落、表達方法），希望眾說紛紜，歸納成一種客觀的認識。

人類文字史如何分期？中外學者也是眾說紛紜。比較多種分期法之後，我選擇了“三期分期法”（三期：原始文字、古典文字、字母文字），希望反映歷史事實，爭取多數學者的同意。

諸如此類的初步理解，不知是否正確，這裏出版《世界文字發展史》修訂第三版，拋磚引玉，敬請專家們和讀者們指正。

周有光
2010-06-18，時年 105 歲

緒論 | 世界文字的鳥瞰

語言使人類別於禽獸，文字使文明別於野蠻，教育使先進別於落後。

語言可能開始於 300 萬年前的早期“直立人”，成熟於 30 萬年前的早期“智人”。文字萌芽於 1 萬年前“農業化”（畜牧和耕種）開始之後，世界許多地方遺留下來新石器時期的刻符和岩畫。文字成熟於 5500 年前農業和手工業的初步上升時期，最早的文化搖籃（兩河流域和埃及）這時候有了能夠按照語詞次序書寫語言的文字。

語言是最基本的信息載體。文字不僅使聽覺信號變為視覺信號，它還是語言的延長和擴展，使語言打破空間和時間的限制，傳到遠處，留給未來。有了文字，人類才有書面的歷史記錄，稱為“有史”時期，在此之前稱為“史前”時期。從“農業化”發展到“工業化”，文字教育從少數人的權利變為全體人民的義務。

今天，世界上已經沒有無文字的國家，但是還有以萬萬計的人民不認識文字，或者略識之無，不能閱讀和書寫。

研究文字，側重文字的資料是文字史，側重文字的規律是文字學，二者相互依存，不可偏廢。

一 世界的文字分佈

不同的文化傳統，創造不同的文字形式。在今天的世界上，有的國家用漢字，有的國家用字母。用漢字的國家有中國、日本和韓國，還有新加坡以漢字作為華族的民族文字。字母有多國通用的，有一國獨用的。多國通用的

字母有拉丁（羅馬）字母、阿拉伯字母和斯拉夫字母。

拉丁字母分佈最廣，佔據大半個地球，包括歐洲的大部分，美洲和大洋洲的全部，非洲的大部分，亞洲的小部分。西亞的土耳其，東南亞的新加坡、馬來西亞、印尼、菲律賓、汶萊、越南，都用拉丁字母。

歐洲有一條字母分界線，沿着俄羅斯、白俄羅斯和烏克蘭的西面邊界，到今天塞爾維亞和黑山的西面邊界。分界線之西，信奉天主教，用拉丁字母。分界線之東，信奉東正教，用斯拉夫字母。

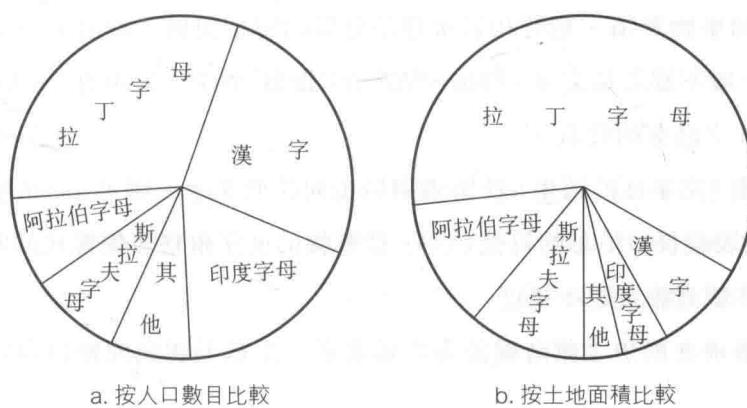
非洲也有一條字母分界線，在北非阿拉伯國家的南面邊境。分界線以南的大半個非洲用拉丁字母。分界線以北的阿拉伯國家用阿拉伯字母。

阿拉伯字母的分佈區域僅次於拉丁字母。它是北非和西亞（中東）二十來個阿拉伯國家，以及西亞、中亞和南亞信奉伊斯蘭教的國家和地區的文字。中國的新疆維吾爾自治區也使用阿拉伯字母。

第三種多國通用字母是斯拉夫字母。除俄羅斯、白俄羅斯、烏克蘭之外，它是保加利亞、塞爾維亞等國的文字。蒙古國也用斯拉夫字母。

印度字母系統包含多種字母，同出一源而形體各異，不能彼此通用。這些字母應用於印度（全國性文字和 11 種邦用文字）以及斯里蘭卡、孟加拉、尼泊爾、不丹、緬甸、泰國、柬埔寨等國。中國的西藏文字也屬於印度字母系統。

▼ 世界文字分佈示意統計圖



一國獨用字母有：希臘字母、希伯來字母（以色列）、阿姆哈拉字母（埃塞俄比亞）、諺文字母（朝鮮全用，韓國夾用）、假名字母（日本，跟漢字混合使用）。民族獨用字母有中國的蒙文、四川規範彝文等。

世界文字的分佈現狀，是不同文字系統在歷史上的傳播和變化所形成的。漢字傳播到越南、朝鮮和日本，後來越南改用拉丁字母。印度系統字母傳播到中亞、南亞和東南亞，後來許多地區被阿拉伯字母所代替。阿拉伯字母從中東傳播到北非、中非、南亞、中亞、東南亞，後來大部分地區被拉丁字母所代替。斯拉夫字母從俄羅斯擴大到中亞許多民族，代替了阿拉伯字母。拉丁字母佔領了原來沒有文字的美洲和大洋洲，又佔領許多阿拉伯字母和印度字母系統的地區，以及原來使用漢字的越南。文字的分佈區域，因文化的消長而不斷伸縮。

二 原始文字

世界文字的歷史可以分為三個時期：1. 原始文字時期，2. 古典文字時期，3. 字母文字時期。

文字起源於圖畫。原始圖畫向兩方面發展，一方面成為圖畫藝術，另一方面成為文字技術。原始的文字資料可以分為：刻符、岩畫、文字畫和圖畫字。

刻符，包括陶文和木石上的刻畫符號。岩畫，包括岩洞、山崖、石壁和其他處所的事物素描。刻符和岩畫都是分散的單個符號，沒有上下文可以連續成詞，一般不認為是文字。但是，刻符有“指事”性質，岩畫有“象形”性質，它們具有文字胚芽的性質。

文字畫（文字性的圖畫）使圖畫開始走向原始文字。圖畫字（圖畫性的文字）是最初表達長段信息的符號系列。從單幅的文字畫到連環畫式的圖畫字，書面符號和聲音語言逐步接近了。

世界各地在歷史上創造過許多原始文字，大都不能完備地按照語詞次序

書寫語言。有的只有零散的幾個符號。有的是一幅無法分成符號單位的圖畫。有的只畫出簡單的事物，不能連接成為句子。有的只寫出實詞，不寫出虛詞，不寫出的部分要由讀者自己去補充。

原始文字一般兼用表形和表意兩種表達方法，稱為“形意文字”。例如：畫一隻小船，船上畫九條短線，表示九個人在划船。小船是表形符號，九條短線是表意符號。又如畫一隻貂和一頭熊，它們的心臟之間畫一條線連接着，表示貂氏族和熊氏族有同盟關係。貂和熊是表形符號，心臟之間的線條是表意符號。原始文字大都有表示數目的符號，這是表意符號。

在教育發達的地區，今天很難找到原始文字的痕跡，因為原來資料就不多，書寫材料很容易湮滅，人們學習了現代文字之後，不再注意保留原始文字。只有在文化尚待發展的地區，有原始文字遺留下來，有的還在使用或者重新創造。非洲和美洲的原住民族有遺留的資料。中國的少數民族遺留了不少資料，這是新發現的原始文字史料的寶庫。

氏族社會以巫術宗教為決策嚮導，原始巫術以圖畫文字為符咒記錄。中國爾蘇 (Ersu) 人的沙巴文和水族的水書是巫術文字的典型例子。中國納西族的東巴文，本身正在從形意文字變為音節文字，同時又有從它本身脫胎出來的哥巴音節字。這些活着的文字化石，使我們能夠看到原始文字的演變過程。

從公元前 8000 年前出現刻符和岩畫，到公元前 3500 年前兩河流域的丁頭字成熟，這 4500 年時間是人類的“原始文字”時期。

三 古典文字

公元前 3500 年以前，西亞的兩河流域（在現在的伊拉克）的蘇美爾 (Sumer) 人創造了最早的有重大歷史價值的文字。起初主要是象形符號，後來以軟泥板為紙、以小枝幹為筆，“壓刻”成一頭粗、一頭細的筆畫，稱為“丁頭字”。丁頭字傳播成為許多民族的文字，曾經在西亞和北非作為國際文字通

用 3000 多年。

北非尼羅河流域的古代埃及人創造的“聖書字”(hieroglyphics)，略晚於蘇美爾文字，起初也是象形符號，後來變成草書筆畫形式。聖書字也使用了 3000 多年，傳播到南面的鄰國。它所包含的標聲符號成為後來創造字母的主要源泉。

這兩種代表人類早期文化的重要文字，在公元初期先後消亡了。兩河流域和埃及的現代主人是阿拉伯人，跟古代原住民的宗族和文化完全不同。在漫長的歷史沉睡時代，人們把古代的燦爛文化遺忘了 1500 年。直到 19 世紀，語文考古學者對這兩種古代文字釋讀成功，使人類的早期文化重放光明。

東亞產生文字比西亞和北非晚 2000 年。公元前 1300 年以前，中國黃河流域的殷商帝國創造了“甲骨文”，這是漢字的祖先。後來漢字流傳到四周鄰國，成為越南、朝鮮和日本的文字。在丁頭字和聖書字消亡之後，漢字歸然獨存。

甲骨文已經是相當成熟的文字，它一定有更早的祖先。如果把新石器時代陶器上的刻符作為甲骨文的祖先，漢字的歷史可能有 6000 年。丁頭字和聖書字也是相當成熟的文字，用同樣的追溯方法，它們的歷史可能有 8000 年。

文字學者用比較方法研究上述三種古代文字，發現它們雖然面貌迥然不同，可是內在結構驚人地相像。它們的符號表示語詞和音節，都是“語詞・音節文字”(logosyllabary)，簡稱“詞符文字”(logogram)。它們的表達法是表意兼表音，稱為“意音文字”。這三種重要文字被稱為“三大古典文字”。

一向認為沒有自創文字的美洲，也有它的文化搖籃。在中美洲的尤卡坦半島(Yucatan，在現在的墨西哥)，馬亞(Maya)人創造了一種相當成熟的文字，稱為“馬亞字”。16 世紀西班牙人侵入中美洲，把馬亞字書籍付之一炬，除石碑無法燒毀外，只留下三個寫本。馬亞字從此被遺忘 350 年。直到 20 世紀 50 年代，學者們釋讀成功，揭開了古代美洲文化的面紗。最早的馬亞字石碑屬於公元後 328 年。推算創始文字的時期大約在公元前最後幾個世紀。這種文字應用到了 1500 年。它的外貌非常古樸，每一個符號像是一幅微型的鏡框圖畫，可是它的內在結構同樣是表意兼表音的“語詞・音節文字”，而且有比

較發達的音節符號。

中國的彝族有古老的彝文，跟漢字的關係是“異源同型”。一般認為創始於唐代而發展於明代，有明代的金石銘文和多種寫本遺留下來。各地的彝文很不一致，但是都達到了初步成熟的“意音文字”水平。晚近在雲南整理成為規範化的“意音彝文”，有表意字和表音字；在四川整理成為規範化的“音節彝文”，書寫彝族最大聚居區（大涼山）的彝語。它是今天唯一有法定地位的中國少數民族“自源”創造的傳統文字。

“古典文字”都有基本符號（“文”）和由基本符號組合的複合符號（“字”）。用較少的基本符號可以組成大量的複合符號。丁頭字的基本符號原來很多，到巴比倫時代只用 640 個，到亞述時代又減少到 570 個。馬亞字有基本符號 270 個。漢字的基本符號有多少？《廣韻聲系》（沈兼士編）中有“第一主諧字”（基本聲旁）947 個，《康熙字典》中有部首 214 個，共計 1161 個，這是古代漢字的基本字符。《新華字典》（1971）中有部首 189 個，有基本聲旁 545 個，共計 734 個，這是現代漢字的基本符號。基本符號的逐步減少，是意音文字的共同趨向。

從公元前 3500 年前兩河流域“意音文字”的成熟，到公元前 11 世紀地中海東岸出現“音節・輔音字母”，這 2400 年是人類的“古典文字”時期。

但是，文字系統不同，這個時期的長短也就不同。丁頭字從本身成熟，到公元前 6 世紀產生“新埃蘭”丁頭音節字，是 2900 年。聖書字從本身成熟，到公元前 2 世紀產生“麥羅埃”音節聖書字，是 3300 年。漢字從公元前 1300 年甲骨文的成熟，到公元後 9 世紀日本假名的形成，是 2200 年。三大古典文字都是傳播到別的民族中間去之後，才從表意變為表音，產生音節文字。這好比魚類有到異地產卵的習性。馬亞字本身含有音節字符，沒有另外產生音節文字。彝文大致成熟於 7 世紀的唐代，到 1980 年制訂規範音節彝文，是 1300 年。彝文從意音文字變為音節文字，是在本地區和本民族中間發展形成，不是異地產卵。這跟三大古典文字大不相同。彝文的變化發生在音節文

字早已多處存在的時代，不是自我作古。時期長短和演變方式各有不同，可是從“意音文字”向“音節文字”發展的規律是共同的。

四 字母文字

從公元前 15 世紀開始，地中海東部的島嶼和沿岸地區，商業越來越繁盛。風平浪靜的海面，是商船往來的通道，是商品交流的津梁。商人們需要用文字記賬。丁頭字和聖書字太繁難了，不合他們的需要。他們沒有工夫“十年窗下”學習這些高貴的文字。為帝王服務的文字，不怕繁難。為商人服務的文字，力求簡便。他們需要的是簡便的符號，主要用來記錄商品和金錢的出納。這種記錄是給自己查看的，不是給別人閱讀的，更沒有流傳後世的宏願，所以簡陋些沒有關係。為了這個目的，他們模仿丁頭字和聖書字中的表音符號，任意地創造了好多種後世所謂的“字母”。

近百年來，這個地區發現了許多種不同的古代字母，大都沒有釋讀，它們之間的相互關係還需要研究。

已經釋讀的島嶼字母有：塞浦路斯島上發現一種音節字母，還只是初步釋讀。克里特島上發現兩種字母，其中一種稱作“線條 B”文字，有 90 個符號，經過艱難的釋讀工作，才知道是書寫公元前 14 世紀古希臘語的音節字母。在記錄商品名稱和數量之前，先畫這種商品的素描。例如畫一個“三腳鼎”，然後再寫 te-ri-po-de (tripod, 鼎)。有耳罐、無耳罐、有蓋壺、無蓋壺，等等，也是這樣。這些是早期的“音節字母”。

最重要的發現是，公元前 11 世紀地中海東岸“比撥羅”(Byblos，在現在的黎巴嫩)的一塊墓碑，上面的文字可以分析成為 22 個字母。它是後世大多數字母的老祖宗。

“比撥羅”字母書寫的是北方閃米特語言。這種語言的特點是，輔音穩定而元音多變。書寫音節的時候，只寫明輔音，不寫明元音，讓讀者自己根據

上下文去補充元音。因此稱為“音節・輔音字母”，簡稱“輔音字母”。

“比撥羅”字母傳到同樣說閃米特語言的“腓尼基”，發揮更大的作用。“腓尼基”是古代東地中海大名鼎鼎的商人民族。“腓尼基”這個詞兒的意思就是“商人”。

“腓尼基”字母傳到希臘，遇到了使用困難。因為希臘語言富於元音，而“腓尼基”字母缺乏元音字母。聰明的希臘人，在公元前9世紀，用改變讀音和分化字形的方法，補充了元音字母。

▼ 人類文字史示意年表

地域 時間	西方	南亞	東亞	美洲
公元前 -3500	-3500西亞丁頭字 北非聖書字			
-2500				
-1500	-1400線條B字母 -1100比撥羅字母			
-1000	-900希臘字母 -700拉丁字母		-1300甲骨文	
-500				
公元0				
公元 500	500阿拉伯字母 850斯拉夫字母	-600婆羅米字母 -500佢盧字母	-240小篆	328馬亞字
1000		600天城體字母	650藏文字母	
1250	1500拉丁字母傳出歐洲		900日本假名	
1500			960三十六字母	1500美洲拉丁化
1750			1200越南喃字	
1900			1310蒙古字母	
1930			1446朝鮮諺文	
1950			1918注音字母	
1970			1928國語羅馬字	
1990			1937日本訓令式羅馬字	
			1945越南拉丁化	
			1949朝鮮全用諺文	
			1956漢字簡化方案	
			1958中文拼音方案	
			1981日本常用字表	
			1986中國台灣新國羅	

這個小小的改變，開創了人類文字歷史的新時期。“音節・輔音字母”變成分別表示輔音和元音的“音素字母”。從此，拼音技術就發展成熟了。只有“音素字母”才方便書寫人類的任何語言。“音素字母”不脛而走，成為全世界通用的文字符號。

公元前 8 世紀，希臘字母傳到意大利，經過改變，成為“埃特魯斯人”的字母。公元前 7 世紀再傳給羅馬人，經過改變，成為書寫他們的拉丁語的字母，稱為“拉丁（羅馬）字母”。

拉丁字母跟着羅馬帝國和天主教，傳播成為西歐和中歐各國的文字。發現美洲（1492）和海上新航路之後，拉丁字母跟着西歐國家的移民傳播到美洲、大洋洲和其他地方，成為大半個地球的文字。

從傳播路線來看，以地中海東岸（敘利亞・巴勒斯坦）的北方閃米特字母為源頭，一路往東，主要成為“阿拉馬字母系統”和“印度字母系統”；另一路往西，主要成為“迦南字母系統”和“希臘字母系統”。

“字母文字”的歷史發展可以分為：1. 公元前 11 世紀開始“音節・輔音字母”時期，2. 公元前 9 世紀開始“音素字母”時期，3. 公元前 7 世紀開始“拉丁字母”時期，4. 公元後 15 世紀開始拉丁字母國際流通時期。

在東亞，從公元後 9 世紀日本假名的形成，到 1446 年朝鮮公佈諺文音素字母，大約 500 年，是漢字系統中的音節字母時期。不過，假名和諺文都沒有傳播到國外，而諺文是結合成音節方塊然後使用的。

五 文字的形體

形體是文字的皮肉，結構是文字的骨骼。皮肉容易變化，骨骼很難更改。這裏談幾種歷史上的形體變化。

筆畫化。自源創造的文字在頻繁使用以後，屈曲無定的線條，就會變成少數幾種定形的筆畫，這叫筆畫化。例如，篆書分不清有幾種筆畫，楷書可